

SPUGNETTA STERILE MONOUSO PER ELETTROCHIRURGIA
 STERILE DISPOSABLE CLEANING PAD FOR ELECTROSURGERY
 TAMPON STÉRILE À USAGE UNIQUE POUR ÉLECTROCHIRURGIE
 ELEKTRODEN-REINIGUNGS-PAD STERIL, ZUM EINMALGEBRAUCH
 ESPONJA ESTÉRIL MONOUSO PARA ELECTROCIRUGÍA
 ESPONJA ESTERILIZADA DESCARTÁVEL PARA A ELETRO-CIRURGIA
 СТЕРИЛЬНАЯ ГУБКА ДЛЯ ОДНОРАЗОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ЭЛЕКТРОХИРУРГИИ
 СТЕРИЛНА ГЪБИЧКА ЕДНОКРАТНИ ЗА ЕЛЕКТРОХИРУРГИЯ
 STERILNÍ HOUBÍČKA NA JEDNO POUŽITÍ PRO ELEKTROCHIRURGII
 STERIL SVAMP ENGANGSBRUG TIL ELEKTROKIRURGI
 ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΜΕΝΟ ΣΦΟΥΓΓΑΡΑΚΙ ΜΙΑΣ ΝΟΝΟ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΟΧΕΙΡΟΥΡΓΙΚΗ
 STERIILNE TAMPOON ÜHEKORDELT KASUTATAVAD ELEKTROKIRURGIA TOOTED
 STERIILI SIENI KERTAKÄYTTÖINEN SÄKHÖKIRURGIAN VÄLINE
 STERILNA SPUŽVICA ZA JEDNOKRATNU UPOTREBU ZA ELEKTROKIRURGIJU
 STERIL SZIVACS EGYSZER FELHASZNÁLHATÓK ELEKTROSEBÉSZETBEN
 STERILA ŠVAMMĪTE VIENREIZ LIETOJAMI ELEKTROKIRURGIJĀ
 STERILI VIENKARTINĒ ABRAZIVINĒ KEMPINĒLĒ
 STERIELE SPONS EENMALIG GEBRUIK VOOR ELEKTROCHIRURGIE
 GĄBKA STERYLNA DO JEDNORAZOWEGO UŻYTKU W ELEKTROCHIRURGII
 BURETE STERIL PRODUSE DE UNICĂ FOLOSINȚĂ PENTRU ELECTROCHIRURGIE
 STERILNÁ HUBKA JEDNORAZOVÉ KOMPONENTY PRE ELEKTROCHIRURGIU
 STERILNE GOBICE ZA ENKRATNO UPORABO V ELEKTROKIRURGIJI
 STERIL SVAMP ENGÅNGSBRUK FÖR ELEKTROKIRURGI
 STERİL SÜNGER ELEKTROCERRAHİ İÇİN TEK KULLANIMLIK
 STERILNI SUNĐER JEDNOKRATNA OPREMA ZA ELEKTROHIRURGIJU
 STERIL SVAMP ENGANGSUTSTYR TIL ELEKTROKIRURGI

اسفنج معقم مكونات أحادية الاستخدام للجراحة الكهربائية

IT - ISTRUZIONI D'USO
 EN - INSTRUCTIONS FOR USE
 FR - INSTRUCTIONS D'UTILISATION
 DE - GEBRAUCHSANWEISUNG
 ES - INSTRUCCIONES DE USO
 PT - INSTRUÇÕES PARA USO
 RU - РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
 BG - ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
 CS - POKYNY K POUŽITÍ
 DA - ANVISNINGER
 EL - ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ
 ET - KASUTUSJUHEND
 FI - KÄYTTÖOHJEET
 HR - UPUTE ZA UPOTREBU

HU - HASZNÁLATI UTASÍTÁS
 LV - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
 LT - NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
 NL - GEBRUIKSAANWIJZINGEN
 PL - INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA
 RO - INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
 SK - NÁVOD NA POUŽITIE
 SL - NAVODILA ZA UPORABO
 SV - BRUKSANVISNING
 TR - KULLANMA TALİMATI
 SR - UPUTSTVO ZA UPOTREBU
 NO - BRUKSANVISNING
 AR - تعليمات الاستخدام



INSTRUCTIONS D'UTILISATION**INSTRUCTIONS**

Produit jetable stérilisé à l'oxyde d'éthylène. Ne pas réutiliser. La réutilisation pourrait entraîner: des infections croisées dues à la présence de résidus biologiques; l'altération des matériaux; la perte des propriétés originales du produit.

La stérilité n'est pas garantie si l'emballage a été ouvert et/ou endommagé.

Ne pas utiliser après la date de péremption. La stérilité n'est pas garantie.

Après avoir contrôlé l'intégrité de l'emballage, en vérifier le contenu ; en cas de dommages ou de défauts visibles, ne pas utiliser le produit et le renvoyer à FIAB.

Les dispositifs doivent être connectés et mis en marche par un personnel qualifié.

Pour l'utilisation du générateur, des manches porte-électrodes, des électrodes neutres, des câbles et autres accessoires, consulter le mode d'emploi fourni par le fabricant.

Les déchets provenant de structures sanitaires doivent être éliminés selon les réglementations en vigueur.

INDICATIONS

Nettoyage de l'électrode du manche pendant la procédure électrochirurgicale.

MODE D'EMPLOI

Retirer le film protecteur et faire adhérer l'adhésif, présent au dos du tampon, sur le drap opératoire pour obtenir un positionnement stable et un nettoyage facile de la pointe du manche porte-électrodes.

N.B.: Pour éviter que le matériel enlevé ne tombe sur le champ opératoire, ne pas effectuer le nettoyage de la pointe du manche à proximité de celui-ci.

Le traceur radio-opaque, interne au produit, permet de le localiser radiographiquement en cas de perte accidentelle dans le champ opératoire.

Si en cours d'utilisation, on observe une réduction de l'effet abrasif et nettoyant du tampon, il est recommandé de remplacer le produit.

Éliminer le produit après chaque procédure.

STOCKAGE

Le produit doit être conservé dans son emballage d'origine à des conditions environnementales (température et éventuelle humidité) spécifiées sur l'étiquette du sachet. En posant sur l'emballage des poids lourds, le produit pourrait s'abîmer.

ÉCOULEMENT DES DÉCHETS

Les déchets provenant de structures sanitaires doivent être éliminés selon les règles en vigueur.

REMARQUES GÉNÉRALES

Si, pendant ou après l'utilisation de ce dispositif, un grave incident a lieu, le rapporter au fabricant et à l'autorité nationale. Pour tout dysfonctionnement ou défaut de l'appareil, informez le Service Qualité du Fabricant.

	IT	EN	FR	DE	ES	PT
	Conforme alla vigente normativa Europea sui Dispositivi Medici	Compliant with current European legislation on Medical Devices	Conforme à la législation européenne en vigueur sur les dispositifs médicaux	Entspricht der aktuellen europäischen Gesetzgebung für Medizinprodukte	Cumple con la legislación europea vigente sobre dispositivos médicos	Em conformidade com a legislação europeia em vigor sobre Dispositivos Médicos
	Dispositivo medico	Medical Device	Dispositif médical	Medizinprodukt	Producto sanitario	Dispositivo médico
	Identificativo unico del dispositivo	Unique Device Identifier	Identifiant unique des dispositifs	Einmalige Produktkennung	Identificador único del producto	Identificação única do dispositivo
	Consultare le istruzioni d'uso	Consult instructions for use	Instructions d'utilisation	Gebrauchsanweisung lesen	Consulte las instrucciones de uso	Consulte as instruções de utilização
	Fabbricante	Manufacturer	Fabricant	Hersteller	Fabricante	Fabricante
	Numero di catalogo	Catalogue number	Code de référence	Katalognummer	Número de Catálogo	Número de Catálogo
	Numero di lotto	Batch code	Numéro de lot	Posten-Nummer	Número de Lote	Número de Lote
	Data di produzione	Date of manufacture	Date de production	Herstellungsdatum	Fecha de Producción	Data de Fabrico
	Scadenza	Use by	Date de péremption	Verfalldatum	Fecha de Caducidad	Prazo de Validade
	Sterilizzato con ossido di etilene	Sterilized using ethylene oxide	Stérilisé à l'oxyde d'éthylène	Sterilisiert mit Ethylenoxid	Esterilizado con oxido de etileno	Esterilização com oxido de etileno
	Sistema di barriera sterile singola	Single sterile barrier system	Système de barrière stérile unique	Einfaches steriles Barrierensystem	Sistema de barrera estéril simple	Sistema de barreira estéril simples
	Non riutilizzare	Do not reuse	Ne pas réutiliser	Nicht wiederverwenden	No reutilizar	Não reutilizar
	Non usare se la confezione è danneggiata	Do not use if package is damaged	Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé	Bitte nicht benutzen wenn die Verpackung beschädigt ist.	No utilizar si el bulto está dañado	Não utilizar se a embalagem estiver danificada
	Limiti di temperatura	Temperature limitation	Limites de température	Temperaturbereich	Límites de Temperatura	Limites de Temperatura
	Limiti di umidità	Humidity limitation	Limites d'humidité	Feuchtigkeitsbereich	Límites de Humedad	Limites de Humidade
	Proteggere dalla luce solare	Keep away from sunlight	Tenir à l'abri de la lumière du jour	Vor Sonnenlicht schützen	Mantener alejado de la luz solar	Manter longe da luz solar
	Mantenere asciutto	Keep dry	Tenir au sec	trocken behalten	Mantener seco	Manter seco
	Non contiene lattice di gomma naturale	Do not contain natural rubber latex	Ne contient pas de latex de caoutchouc naturel	Enthält kein Naturlatex	No contiene LÁTEX de goma natural	Não contém latex de borracha natural
	Numero di pezzi	Quantity of pieces	Nombre de pièces	Stückzahl	Cantidad de piezas	Quantidade de peças